

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	My wykroczyliśmy i zbuntowaliśmy się – Ty zaś nie przebaczyłeś.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	1 My wykroczyliśmy i zbuntowaliśmy się, Ty zaś nie przebaczyłeś.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zgrzeszyliśmy i zbuntowaliśmy się, a ty nie przebaczyłeś.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Myśmy wstąpili i staliśmy się odpornymi; przetoż ty nie odpuszczasz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Myśmy nieprawie czynili i ku gniewuśmy pobudzali, przetoś ty nieuproszony.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	myśmy grzesznicy - odstępcy, a Ty nie przebaczyłeś.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Myśmy odpadli i zbuntowali się, dlatego Ty nie przebaczyłeś.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Myśmy zgrzeszyli i zbuntowali się, a Ty nam nie przebaczyłeś.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zgrzeszyliśmy zbuntowani, dlatego nas nie oszczędziłeś.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Myśmy zgrzeszyli i bunt podnieśli, więc Tyś nie darował.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ми згрішили, ми були безбожні і ми огірчили, і Ти не помилував.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Myśmy wykroczyli i byli przekorni, a Ty nie wybaczyłeś.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Myśmy się dopuścili występku i zachowali buntowniczo. Tyś nie przebaczył.